

[bg] Повреди от грешки в обслужването

Грешки в обслужването могат да водят до телесни повреди и/или материални щети.

- ▶ Осигурете децата да не обслужват регулатора без надзор или да играят с него.
- ▶ Осигурете да имат достъп само лица, които компетентно могат да обслужват уреда.

[cs] Poškození v důsledku chyb při obsluze

Chyby při obsluze mohou způsobit újmu na zdraví osob a materiální škody.

- ▶ Nedovolte, aby s tímto přístrojem manipulovaly děti nebo aby se stal předmětem jejich hry.
- ▶ Zajistěte, aby k přístroji měly přístup pouze osoby, které jsou schopné jej odborně obsluhovat.

[da] Skader på grund af betjeningsfejl

Betjeningsfejl kan føre til personskader og/eller materielle skader.

- ▶ Sørg for, at børn ikke betjener eller leger med anlægget uden opsyn.
- ▶ Sørg for, at kun personer, som kan betjene anlægget korrekt, har adgang til det.

[de] Schäden durch Bedienfehler

Bedienfehler können zu Personenschäden und/oder Sachschäden führen.

- ▶ Sicherstellen, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt bedienen oder damit spielen.
- ▶ Sicherstellen, dass nur Personen Zugang haben, die in der Lage sind, das Gerät sachgerecht zu bedienen.

[en] Risk of damage due to operator error.

Operator errors can result in injury and damage to property.

- ▶ Ensure that children never operate this appliance unsupervised or play with it.
- ▶ Ensure that only personnel who can operate this appliance correctly have access to it.

[es] Daños provocados por errores de utilización

Errores de utilización pueden provocar daños a personas y/o a cosas.

- ▶ Asegurar que los niños no utilizan como un juguete y/o el aparato sin vigilancia.
- ▶ Asegurar que los usuarios saben utilizar el aparato en conformidad.

[et] Ebaõigest käsitemisest tingitud kahjustused

Käsitusvead võivad põhjustada vigastusi ja/või seadmete kahjustumist.

- ▶ Tagada, et lapsed ei pääse seadet käsitsema ega sellega mängima.
- ▶ Tagada juurdepääs ainult isikutele, kes on võimelised seadet asjatundlikult käsitsema.

[fr] Dégâts dus à une erreur d'utilisation !

Les erreurs de commande peuvent entraîner des dommages personnels et/ou matériels.

- ▶ S'assurer que les enfants ne jouent pas avec l'appareil et ne l'utilisent pas sans surveillance.
- ▶ S'assurer que les utilisateurs savent manier l'appareil de manière conforme.

[hr] Štete nastale pogrešnim rukovanjem

Greške u posluživanju mogu dovesti do ozljeda osoba i/ili oštećenja instalacije.

- ▶ Osigurajte se da se djeca ne služe ili igraju uređajem bez nadzora.
- ▶ Pazite da uređaju imaju pristup samo one osobe, koje znaju njime pravilno posluživati.

[hu] Károk kezelési hiba miatt!

A kezelési hibák személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethetnek.

- ▶ Gondoskodjon róla, hogy gyermekek felügyelet nélkül ne kezeljék a készüléket, illetve ne játsszanak vele.
- ▶ Gondoskodjon róla, hogy csak olyan személyek férhessenek hozzá a készülékhez, akik szakszerűen tudják kezelni azt.

[it] Danni causati da errore d'uso

Errori d'uso possono provocare danni alle persone e/o alle cose.

- ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio o lo utilizzino senza sorveglianza.
- ▶ Accertarsi che abbiano accesso all'apparecchio esclusivamente persone in grado di utilizzarlo in modo appropriato.

[It] Pažeidimai dėl netinkamo naudojimo

Dėl netinkamo naudojimo gali būti sužaloti asmenys arba sugadinta įranga.

- ▶ Pasirūpinkite, kad vaikai įrenginiu naudotųsi tik prižiūrimi suaugusių ir su jais nežaistų.
- ▶ Pasirūpinkite, kad priėmimą prie įrangos turėtų tik tie asmenys, kurie gali juos tinkamai naudoti.

[lv] Bojājumi lietošanas kļūdu rezultātā

Kļūdas lietojot var radīt miesas bojājumus un/vai materiālus zaudējumus.

- ▶ Nodrošināt, lai bērni nevarētu patvaļīgi darboties ap ierīci un ar to rotaļāties.
- ▶ Nodrošināt, lai pieeja ierīcei būtu tikai personām, kuras prot ar to pareizi apieties.

[nl] Schade door bedieningsfouten

Bedieningsfouten kunnen persoonlijk letsel en/of materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Waarborg dat kinderen dit toestel niet zonder toezicht kunnen bedienen of ermee kunnen spelen.
- ▶ Waarborg, dat alleen personen toegang hebben, die in staat zijn dit toestel deskundig te bedienen.

[pl] Szkody przez błędy obsługi

Błędy obsługi mogą prowadzić do uszkodzenia lub do szkód rzeczowych.

- ▶ Upewnić się, że dzieci nie obsługują tego urządzenia bez nadzoru lub nie bawią się urządzeniem.
- ▶ Upewnić się, że dostęp do tego urządzenia mają tylko osoby, które są w stanie właściwie je obsługiwać.

[pt] Danos causados por erros de utilização

Erros de utilização podem provocar danos a pessoas e/ou a coisas.

- ▶ Assegurar que as crianças não brincam com o aparelho nem o utilizam sem serem supervisionadas.
- ▶ Assegurar que os utilizadores sabem utilizar o aparelho em conformidade.

[ru] Повреждения из-за ошибок в управлении

Ошибки в управлении могут привести к травмам персонала и/или к повреждению оборудования:

- ▶ Не позволяйте детям играть с прибором или пользоваться им без присмотра взрослых.
- ▶ Обеспечьте доступ к прибору только тех лиц, которые умеют правильно им пользоваться.

[sk] Poškodenie prístroja v dôsledku chybnéj obsluhy

Chybná obsluha môžu mať za následok poranenie osôb a/alebo vznik vecných škôd.

- ▶ Zabezpečte, aby deti nemohli bez dozoru ovládať prístroj ani sa s ním hrať.
- ▶ Zabezpečte, aby k prístroju mali prístup iba osoby, ktoré sú schopné ho riadne obsluhovať.

[sl] Poškodbe zaradi napačne uporabe!

Napačna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

- ▶ Ne dovolite, da se otroci igrajo z grelnikom ali da ga uporabljajo brez vašega nadzora.
- ▶ Zagotoviti morate, da imajo dostop do grelnika samo osebe, ki so zmožne strokovno uporabljati to napravo.

[sr] Štete zbog greške pri korišćenju

Greška pri korišćenju može da dovede do telesnih povreda i materijalnih šteta.

- ▶ Osigurajte da deca ne koriste ovaj kotao bez nadzora i da se njim ne igraju.
- ▶ Osigurajte da pristup imaju samo osobe koje su u stanju da pravilno koriste ovaj kotao.

[sv] Skador på grund av felaktig användning

Felaktig användning kan leda till personskada och/eller produktskador.

- ▶ Säkerställ att barn inte oavsiktligt använder produkten eller leker med densamma.
- ▶ Säkerställ att endast personer, som har förutsättningar att använda produkten på ett korrekt sätt, får tillgång till densamma.

[uk] Пошкодження через неправильне обслуговування!

Неправильне обслуговування може призвести до травмування персоналу та/або пошкодження обладнання.

- ▶ Завжди слідкуйте за тим, щоб діти не втручалися в роботу приладу та не гралися з ним.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб доступ до приладу мали лише особи, які обізнані у правильному обслуговуванні приладу.